



Enquête sur les maisons d'hébergement, 1999-2000



Veillez faire les corrections à l'étiquette ci-dessous :

Nom de l'organisme
Adresse postale
Ville, province
Code postal

OBJET DE L'ENQUÊTE SUR LES MAISONS D'HÉBERGEMENT :

L'Enquête sur les maisons d'hébergement vise à réunir des données sur les services d'hébergement offerts aux femmes victimes de violence et à leurs enfants pendant les douze derniers mois d'accueil, et à donner un aperçu instantané d'un jour de la clientèle servie en un jour donné. Le questionnaire de l'Enquête est distribué dans tout le Canada, à tous les organismes d'hébergement qui viennent en aide aux femmes victimes de violence familiale. Bien que votre participation à cette enquête soit volontaire, votre coopération est importante afin que les renseignements recueillis puissent être les plus exacts et les plus complets possible. Les données recueillies aideront les fournisseurs de services, les organismes à but non lucratif et les gouvernements à mettre sur pied des programmes, des politiques et des services à l'intention des femmes victimes de violence et de leurs enfants.

SECTION 1 - PROFIL DE L'ORGANISME, À MIDI, LE 17 AVRIL 2000

VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS ET LES DÉFINITIONS CI-JOINTES AVANT DE REMPLIR LE QUESTIONNAIRE.

ORGANISME :

1. Indiquez la catégorie qui correspond le mieux à votre organisme.

Cochez une seule réponse. S'il y a plus d'un établissement, par ex. une maison d'hébergement et un logement de deuxième étape, veuillez remplir deux questionnaires.

VOIR LE MANUEL POUR LES DÉFINITIONS.

- 1 Maison d'hébergement
- 2 Maison d'hébergement de deuxième étape
- 3 Réseau de maisons d'hébergement
- 4 Satellite
- 5 Centre d'urgence pour les femmes
- 6 Refuge d'urgence
- 7 Centres de prévention de la violence familiale en milieu rural (Alberta seulement)
- 8 Logement provisoire (Manitoba seulement)
- 9 Centre de ressources familiales (Ontario seulement, résidentiel)
- 10 Autres (veuillez préciser)
 - a) _____
 - b) _____
 - c) _____

2. Quel est le nombre total de résidents que votre établissement est autorisé à héberger par jour?

--	--	--	--	--

RÉGION :

3. Indiquez la ou les régions desservies par votre organisme. (Cochez toutes les réponses applicables).

- 1 Région urbaine / suburbaine (1 000 personnes ou plus)
- 2 Région rurale/village (moins de 1 000 personnes)
- 3 Réserve

Réservé à l'usage du bureau

Date reçue			Vérification			Saisie			FSC
J/J	M/M	A/A/A/A	J/J	M/M	A/A/A/A	J/J	M/M	A/A/A/A	

4. Un conseil de bande est-il propriétaire ou exploitant de votre établissement? (La notion « conseil de bande » désigne un groupe de représentants élus par les habitants de la réserve.)

	Oui	Non
a) propriétaire? _____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
b) exploitant? _____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>

5. Votre établissement est-il situé dans une réserve?

1 Oui
2 Non

SERVICES

6. Veuillez indiquer tous les services que **votre établissement** offre régulièrement aux résidants (colonne 1), aux non-résidants (colonne 2) et aux ex-résidants (colonne 3). Si votre établissement ne distingue pas entre « non-résidants » et « ex-résidants », veuillez utiliser la colonne « non-résidants » (colonne 2). Dans la colonne 4, veuillez indiquer tous les services fournis **par d'autres centres** à des résidants de votre établissement. **(Cochez toutes les réponses applicables)**

Services fournis par votre établissement à des :			Services offerts par d'autres organismes à vos résidants	Sans objet
Résidants de votre établissement	Non-résidants de votre établissement	Ex-résidants de votre établissement		

A) Services à l'intention des femmes

1) Consultation individuelle à court terme	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
2) Consultation individuelle à long terme	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
3) Consultation ou intervention de groupe	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
4) Programmes de consultations familiales (y compris mère, enfant(s) et partenaire)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
5) Service d'écoute téléphonique d'urgence (S.O.S)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
6) Services médicaux (p. ex., information ou soutien)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
7) Services juridiques (p. ex., information ou soutien, service para-juridique)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
8) Aide financière/aide sociale (p. ex., information ou soutien)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
9) Appui à l'autonomie fonctionnelle (p. ex., aller à la banque, faire des courses, vaquer aux occupations quotidiennes)	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
10) Apprentissage de travail et recherche d'emploi	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
11) Compétences parentales	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
12) Services de référence pour logement	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
13) Services adaptés aux différences culturelles à l'intention des femmes autochtones	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
14) Services adaptés aux différences culturelles à l'intention des femmes des minorités ethnoculturelles ou visibles	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
15) Services axés sur les besoins des lesbiennes	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
16) Services pour femmes handicapées	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>
17) Services récréatifs	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>

SERVICES (Suite)

Services fournis par votre établissement à des :			Services offerts par d'autres organismes à vos résidents	Sans objet
Résidents de votre établissement	Non-résidents de votre établissement	Ex-résidents de votre établissement		

A) Services à l'intention des femmes

- | | | | | | |
|--|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 18) Défense des droits des femmes | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 19) Services pour femmes plus âgées (55+) | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 20) Autres services pour femmes
(veuillez préciser) | | | | | |
| a) _____ | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| b) _____ | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| c) _____ | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |

B) Services à l'intention des enfants

- | | | | | | |
|---|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 21) Consultation ou intervention individuelle | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 22) Consultation ou intervention de groupe ou soutien | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 23) Programmes pour les enfants témoins ou victimes de mauvais traitements (p. ex., thérapeutique de jeu) | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 24) Services adaptés aux différences culturelles à l'intention des enfants autochtones | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 25) Services adaptés aux différences culturelles à l'intention des enfants des minorités ethnoculturelles ou visibles | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 26) Enseignement des matières scolaires/leçons privées | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 27) Protection de l'enfance/services à la famille | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 28) Visites supervisées pour le parent non-résident | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 29) Gardiennage | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 30) Espaces récréatifs extérieurs pour enfants | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 31) Espaces récréatifs intérieurs pour enfants | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 32) Placement temporaire d'enfants sans parents | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 33) Autres services pour enfants
(veuillez préciser) | | | | | |
| a) _____ | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| b) _____ | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| c) _____ | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |

C) Services à l'intention des partenaires violents

- | | | | | | |
|--|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 34) Traitement et services de consultation | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 35) Autres (veuillez préciser) | | | | | |
| a) _____ | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| b) _____ | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| c) _____ | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |

SERVICES (Suite)

Services fournis par votre établissement à des :			Services offerts par d'autres organismes à vos résidents	Sans objet
Résidents de votre établissement	Non-résidents de votre établissement	Ex-résidents de votre établissement		

D) Services généraux

- | | | | | | |
|--|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 36) Information | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 37) Prévention/ sensibilisation communautaire | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 38) Programmes d'extension des services | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 39) Défense des droits | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 40) Action politique ou sociale
(p. ex., rédaction de lettres à l'intention de politiciens, marches, protestations) | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 41) Aide pour l'hébergement d'animaux domestiques | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 42) Banque alimentaire | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 43) Articles d'habillement | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 44) Articles d'ameublement | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| 45) Autres (veuillez préciser) | | | | | |
| a) _____ | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| b) _____ | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |
| c) _____ | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> | 3 <input type="radio"/> | 4 <input type="radio"/> | 5 <input type="radio"/> |

ACCESSIBILITÉ :

7. Dans quelles langues votre établissement peut-il fournir des services?

Inclure employé(e)s, bénévoles ou autres pouvant **communiquer verbalement** dans les langues suivantes (ou autrement précisées). (**Énumérez toutes les langues qui s'appliquent**)

- | | |
|--|--------------------------|
| Français | 2 <input type="radio"/> |
| Anglais | 1 <input type="radio"/> |
| Arabe | 3 <input type="radio"/> |
| Chinois | 4 <input type="radio"/> |
| Cri | 5 <input type="radio"/> |
| Allemand | 6 <input type="radio"/> |
| Grec | 7 <input type="radio"/> |
| Italien | 8 <input type="radio"/> |
| Polonais | 9 <input type="radio"/> |
| Portugais | 10 <input type="radio"/> |
| Panjabi | 11 <input type="radio"/> |
| Espagnol | 12 <input type="radio"/> |
| Tagalog (Philippines) | 13 <input type="radio"/> |
| Ukrainien | 14 <input type="radio"/> |
| Vietnamien | 15 <input type="radio"/> |
| Autre(s) langue(s) (veuillez préciser) : | 16 <input type="radio"/> |
| a) _____ | |
| b) _____ | |

<p>8. Votre immeuble est-il accessible aux fauteuils roulants?</p>	<p>1 <input type="radio"/> Entièrement ► Passez à la Question 11</p> <p>2 <input type="radio"/> Partiellement</p> <p>3 <input type="radio"/> Non accessible ► Passez à la Question 11</p>
<p>9. Votre établissement comprend-il des chambres à coucher accessibles aux fauteuils roulants?</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p>
<p>10. Votre établissement comprend-il des salles de bain accessibles aux fauteuils roulants?</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p>
<p>11. Votre établissement offre-t-il des services aux malentendants (p. ex., ATME, langage gestuel)?</p>	<p>1 <input type="radio"/> Services complets</p> <p>2 <input type="radio"/> Services partiels</p> <p>3 <input type="radio"/> Aucun service</p>
<p>12. Votre établissement offre-t-il des services aux malvoyants (p. ex. documents en braille, en gros caractères)?</p>	<p>1 <input type="radio"/> Services complets</p> <p>2 <input type="radio"/> Services partiels</p> <p>3 <input type="radio"/> Aucun service</p>
<p>FUMOIIR VENTILÉ :</p> <p>13. Votre établissement a-t-il un fumoir ventilé?</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui</p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>3 <input type="radio"/> Non, l'établissement résidentiel est non fumeur</p>
<p>ADOLESCENT DE SEXE MASCULIN :</p> <p>14. Votre établissement a-t-il un âge limite pour les adolescents de sexe masculin?</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui ► 14a) Quel est l'âge limite? <input type="text"/></p> <p>2 <input type="radio"/> Non</p> <p>3 <input type="radio"/> Sans objet ► Passez à la Question 17</p>
<p>15. Votre établissement adresse-t-il ailleurs les adolescents de sexe masculin?</p>	<p>1 <input type="radio"/> Oui</p> <p>2 <input type="radio"/> Non ► Passez à la Question 17</p>
<p>16. À quel type d'organisme votre établissement envoie-t-il les adolescents de sexe masculin?</p> <p>(Cochez toutes les réponses applicables)</p>	<p>Type d'organisme : (ne pas donner noms et adresses)</p> <p>1 <input type="radio"/> Refuge pour les adolescents</p> <p>2 <input type="radio"/> Services sociaux/services de protection de l'enfance</p> <p>3 <input type="radio"/> Centre de services à la famille</p> <p>4 <input type="radio"/> Centre de jeunesse</p> <p>5 <input type="radio"/> Autre type d'organisme (veuillez préciser) :</p> <p>a) _____</p> <p>b) _____</p> <p>c) _____</p>

SECTION 2 - PROFIL DES RÉSIDANTS ÉTABLI LE 17 AVRIL 2000, À MIDI

Cette section (questions 17 à 20) vise à obtenir un **aperçu instantané** de la clientèle servie en un jour donné de l'année (en l'occurrence, le 17 avril 2000). Comme un certain nombre de résidants peuvent être temporairement absents le 17 avril 2000, veuillez inclure tous les résidants **admis**, y compris ceux qui sont temporairement absents, au moment de répondre aux questions suivantes.

17. Pour chaque femme adulte présente dans votre établissement **le 17 avril 2000, à midi**, indiquez la ou les raisons de l'admission.

En comptant toutes les raisons qui s'appliquent pour chaque résidante adulte, indiquez le nombre de femmes venues dans votre établissement pour chacune des raisons énumérées. Par exemple, si vous avez 10 résidantes adultes le 17 avril 2000 et qu'elles se sont toutes adressées à vous parce qu'elles étaient menacées ou victimes de violence physique, écrivez « 10 » dans chacune de ces deux catégories. Si cinq de ces 10 femmes se sont aussi adressées à vous parce que leurs enfants étaient victimes de violence physique, écrivez « 5 » dans la catégorie « protection de ses enfants - violence physique ».

Veuillez vous assurer que seules les femmes sont comptées. Ne comptez pas les enfants dans cette question.

Mauvais traitements :

	Nombre
1	<input type="text"/>
Violence physique	
2	<input type="text"/>
Agression sexuelle	
3	<input type="text"/>
Exploitation financière	
4	<input type="text"/>
Violence psychologique	
5	<input type="text"/>
Menaces	
6	<input type="text"/>
Harcèlement	
7a)	<input type="text"/>
Protection pour son(s) enfant(s) :	
Violence physique	
7b)	<input type="text"/>
Agression sexuelle	
7c)	<input type="text"/>
Menaces	
7d)	<input type="text"/>
Violence psychologique	
7e)	<input type="text"/>
Négligence	
7f)	<input type="text"/>
Être témoin de violence contre sa mère	
8a)	<input type="text"/>
Autre forme de violence (veuillez préciser)	
8b)	<input type="text"/>
8c)	<input type="text"/>
9a)	<input type="text"/>

Raisons autres que les mauvais traitements :

Problèmes de logement	
Hébergement de secours (p. ex., a dû quitter son dernier logement à la suite d'une expulsion ou de dommages causés par un incendie, une inondation ou une catastrophe naturelle)	
9b)	<input type="text"/>
Incapacité de trouver un logement à prix abordable	
9c)	<input type="text"/>
Problème de logement à court terme (p. ex., sur une liste d'attente pour un logement subventionné, ou attendait de déménager mais n'avait pas d'endroit où demeurer dans l'intervalle)	
10	<input type="text"/>
Problèmes de santé mentale	
11	<input type="text"/>
Alcoolisme et toxicomanie	
12a)	<input type="text"/>
Autres (veuillez préciser)	
12b)	<input type="text"/>
12c)	<input type="text"/>
13	<input type="text"/>
Raison inconnue/ne sais pas	

Nombre total de résidants (adultes et enfants) :

18. Indiquez le nombre de femmes et d'enfants qui se trouvaient dans votre établissement le 17 avril 2000, à midi.
(Inscrivez « 0 » s'il n'y en avait pas.
Comptez chaque adulte et enfant seulement UNE FOIS :

	Nombre
Femmes	1
Enfants	2
Total	3

Nombre total de résidants en raison de violence (adultes et enfants) :

19. Du nombre total de résidants (voir la question 18) dans votre établissement le 17 avril 2000, à midi, combien de femmes venues avec leurs enfants étaient là principalement pour des raisons de violence ?
(Inscrivez « 0 » s'il n'y en avait pas.
Comptez chaque adulte et enfant seulement UNE FOIS :

	Nombre
Femmes	1
Enfants	2
Total	3

Nombre total de résidants non victimes de violence (adultes et enfants) :

20. Du nombre total de résidants (voir la question 18) dans votre établissement le 17 avril 2000, à midi, combien de femmes venues avec leurs enfants étaient là pour des raisons autres que la violence (p. ex., problème de logement)?
(Inscrivez « 0 » s'il n'y en avait pas.
Comptez chaque adulte et enfant seulement (UNE FOIS) :

	Nombre
Femmes	1
Enfants	2
Total	3

SECTION 3 - LES QUESTIONS 21 à 25 CONCERNENT UNIQUEMENT LES PERSONNES QUI RÉSIDENT DANS VOTRE ÉTABLISSEMENT LE 17 AVRIL 2000, À MIDI ET QUI SONT VENUES POUR DES RAISONS DE VIOLENCE (Voir la Question 19)

Caractéristiques :

21. Le 17 avril 2000, à midi, indiquez, pour chacun des groupes d'âge suivants, le nombre de résidents échappant à des situations de violence (**Comptez chaque adulte et enfant une seule fois**) :

a.		Catégories d'âge des femmes	Nombre de femmes	Catégories d'âge des enfants accompagnant ces femmes :	Nombre d'enfants de sexe féminin	Nombre d'enfants de sexe masculin
			1		11	20
		15-19 ans		Moins d'un an		
			2		12	21
		20-24 ans		1-4 ans		
			3		13	22
		25-29 ans		5-9 ans		
			4		14	23
		30-34 ans		10-12 ans		
			5		15	24
		35-44 ans		13-15 ans		
			6		16	25
		45-54 ans		16-18 ans		
			7		17	26
		55-64 ans		19-24 ans		
			8		18	27
		65 ans +		25-29 ans		
			9		19	28
		Âge inconnu		Âge inconnu		
			10			29
		Total (Ce total devrait être égal au nombre de femmes inscrit à la Question 19.)		Total d'enfants (Ce total devrait être égal au nombre d'enfants inscrit à la Question 19.)		

b. Nombre de femmes (Comptez chaque femme une seule fois) :	Nombre
	1
a) Hébergées avec leurs enfants	
	2
b) Hébergées sans leurs enfants	
	3
c) N'ayant pas d'enfants ou de responsabilités parentales	
	4
d) L'organisme ne sait pas si elles ont des enfants ou des responsabilités parentales	
	5
e) Total (Ce total devrait être égal au nombre de femmes inscrit à la Question 19.)	

c. Nombre de résidents ayant les caractéristiques suivantes : [Comptez chaque adulte et enfant aussi souvent que cela s'applique. Incluez les résidents ayant un handicap permanent ou temporaire (p.ex., le port de béquilles en raison d'une fracture à la jambe)]	Femmes	Enfants
a) Mobilité réduite	01	09
b) Déficience visuelle	02	10
c) Déficience auditive	03	11
Autre(s) déficience(s) (<i>précisez</i>) :	04	12
d)		
e)	05	13
f) _____	06	14
	07	15
g) Aucune déficience		
	08	16
h) Ne sais pas		

Lien avec l'agresseur :

22. Le 17 avril 2000, à midi, indiquez la nature de la relation liant chaque résidante à son agresseur. **(Comptez chaque femme une seule fois. Ne pas inclure les enfants) :**

- a) Conjoint (marié(e))
- b) Conjoints de fait
- c) Ex-conjoint ou ex-conjoint de fait
- d) Amoureux (couples n'habitant pas ensemble)
- e) Ancien amoureux
- f) Parent (parent, enfant, autres)
- g) Ami ou connaissance
- h) Fournisseur de soins (une personne non apparentée chargée de prendre soin de la victime à temps plein ou partiel. Fournisseurs de soins qui sont aussi apparentés doivent être cités sous « parents »)
- i) Symbole d'autorité (professeur, employeur, personne en situation de confiance)
- j) Autre (veuillez préciser)
- k) Ne sais pas
- l) **Total (Ce total devrait être égal au nombre de femmes inscrit à la Question 19)**

Nombre	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	

Intervention du système de justice pénale relativement à l'incident de violence le plus récent :

Cette question a trait au plus récent incident de violence à la suite duquel la femme a été admise dans votre établissement. ELLE NE S'APPLIQUE PAS à des incidents de violence précédents à la suite desquels la police est peut-être intervenue.

23. Le 17 avril 2000, à midi, veuillez répondre aux questions suivantes sur le rôle joué par le système de justice pénale dans le **plus récent épisode de violence** pour chaque femme. **(Inscrivez « 0 » s'il n'y en a pas. Comptez chaque adulte aussi souvent que cela s'applique.)**

Dans combien de cas :	Oui (nombre)	Non (nombre)	Ne sais pas (nombre)	Total (Ce total devrait être égal au nombre de femmes inscrit à la Question 19) (nombre)
a) l'incident a-t-il été signalé à la police?	1	2	3	4
b) des accusations ont-elles été portées contre l'agresseur (p. ex., femme, la police ou la Couronne)?	1	2	3	4
c) une ordonnance de restriction a-t-elle été rendue contre l'agresseur (ordonnance de garder la paix, injonction restrictive, condition de probation, ordonnance de non-molestation, ordonnance d'intervention d'urgence, ordonnance de protection d'urgence, ordonnance d'aide à la victime, ordonnance interdisant le traquage, etc.)?	1	2	3	4

Départs :

24. Combien de femmes et d'enfants ont quitté votre établissement entre minuit et midi, le 17 avril 2000?

	Nombre
Femmes	1
Enfants	2
Nombre total de départs	3

Si le nombre total des départs est égal à ZÉRO, passez à la Question 26

25. Lorsqu'elles sont parties, où les femmes sont-elles allées? (**Comptez chaque femme une seule fois. Ne comptez pas les enfants dans cette question.**)

	Nombre
a) Sont retournées à leur conjoint	1
b) Sont retournées chez elles sans leur conjoint	2
c) Hébergement de deuxième étape	3
d) Autre refuge d'urgence	4
e) Refuge à l'extérieur de la province / du territoire	5
f) Nouveau logement sans le conjoint	6
g) Hébergées chez des amis / parents	7
h) Hôpital	8
i) Services en résidence (p. ex., foyer de groupe, centre d'hébergement, centre de désintoxication, de traitement de la toxicomanie, centre de réadaptation ou autre établissement de soins pour adultes)	9
Autre (<i>préciser</i>)	10
j) _____	11
k) _____	12
l) _____	13
m) Inconnu	

Refus :

26. Combien de femmes et d'enfants se sont vu refuser l'hébergement dans votre établissement entre minuit et midi le 17 avril 2000?

	Nombre
Femmes	1
Enfants	2
Total des refus	3

Si le total des refus est égal à ZÉRO, passez à la Question 28

27. Pour quelles raisons ces femmes et ces enfants ont-ils été refusés? (**Cochez toutes les réponses qui s'appliquent**)

- 1 Le refuge était complet
- 2 Problèmes d'alcool et de drogue
- 3 Problèmes de santé mentale
- 4 Mineur sans parent
- 5 Liste de non-admissions ou de mises en garde
- 6 Autres (*veuillez préciser*)
 - a) _____
 - b) _____
 - c) _____

SECTION 4 - SERVICES AUX NON-RÉSIDENTS ET EX-RÉSIDENTS

Cette section a pour objet de recueillir des renseignements sur les demandes d'aide reçues de non-résidents et d'ex-résidents. Les questions 28 et 29 traitent des demandes reçues le 17 avril 2000, et demandes pour un mois typique.

28. Veuillez signaler le nombre d'appels téléphoniques, de lettres, de messages par télécopieur, ou de demandes d'aide en personne ou d'autres genres de demandes reçues de **non-résidents**. (*Inscrivez « 0 » s'il n'y en a pas eu. Comptez chaque demande d'aide*) :

	a) Le 17 avril 2000	b) Pour un mois typique
Relative au logement	1	1
Autre que le logement	2	2
Autres demandes (<i>veuillez préciser</i>)	3	3
a) _____	4	4
b) _____	5	5
c) _____	6	6
TOTAL		

29. Veuillez signaler le nombre d'appels téléphoniques, de lettres, de messages par télécopieur, ou de demandes d'aide en personne ou d'autres genres de demandes reçues d'**ex-résidents**. (*Inscrivez « 0 » s'il n'y en a pas eu. Comptez chaque demande d'aide*) :

	a) Le 17 avril 2000	b) Pour un mois typique
Relative au logement	1	1
Autre que le logement	2	2
Autres demandes (<i>veuillez préciser</i>)	3	3
a) _____	4	4
b) _____	5	5
c) _____	6	6
TOTAL		

Activités d'extension (VOIR LE MANUEL POUR LES DÉFINITIONS)

30. Combien d'heures par semaine sont consacrées à des activités d'extension? (*Veuillez noter que s'il y a 3 employés qui font 20 heures par semaine, cela représente 60 heures. Inclure les employés rémunérés, les bénévoles et les autres.*)

	heures par semaine
--	--------------------

SECTION 5 - RENSEIGNEMENTS ANNUELS

Le but des sections 5 est d'obtenir des renseignements annuels pour votre établissement. L'information doit être fournie pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2000 ou pour votre propre exercice de 12 mois. Un espace est prévu pour que vous puissiez y indiquer la période de référence de 12 mois utilisée.

Période de référence. Veuillez indiquer la période de 12 mois utilisée pour l'information fournie dans cette section :

J/J	M/M	A/A/A/A	J/J	M/M	A/A/A/A
De :	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	À :	<input type="text"/>

31. Veuillez indiquer le nombre total d'admissions entre le 1^{er} avril 1999 et le 31 mars 2000 ou au cours des 12 derniers mois si votre exercice ne se termine pas le 31 mars 1999.

(*Inscrivez « 0 » s'il n'y en a pas eu*) :

	Nombre
Nombre de femmes	1
Nombre d'enfants	2
Nombre total d'admissions	3

SECTION 5 - RENSEIGNEMENTS ANNUELS (suite)

Réparations matérielles ou améliorations :

L'objet des questions 32 à 38 est de recueillir des renseignements sur les réparations matérielles ou améliorations effectuées à votre établissement pendant le dernier exercice, ainsi que les réparations matérielles ou améliorations qui pourraient se révéler nécessaires au cours des cinq prochaines années. Dans cette section, **ne pas inclure** les fonds reçus de la SCHL pour la construction de nouvelles unités.

NE PAS INCLURE LES TRAVAUX D'ENTRETIEN NORMAL AU MOMENT DE RÉPONDRE À CES QUESTIONS.

L'entretien normal comprend la peinture, la réparation de robinets qui coulent, le nettoyage de fournaises, etc.

32. Des réparations matérielles ou des améliorations ont-elles été effectuées à votre établissement au cours du dernier exercice?

1 Oui

2 Non ► **Passez à la Question 36**

33. Quel **genre** de réparations ou d'améliorations ont été effectuées à votre établissement au cours du dernier exercice?

(Cochez toutes les réponses applicables)

1 Majeures

Plomberie ou filage électrique défectueux, réparations de base à des murs, des planchers ou des plafonds, etc. En d'autres mots, il s'agit de réparations que vous êtes légalement tenu de faire pour vous conformer au code du bâtiment de votre municipalité. Ces réparations sont jugées essentielles pour des raisons de sécurité et pour satisfaire aux normes municipales.

2 Mineures

Carreaux de plancher, briques ou bardeaux décollés ou manquants, marches, rampes ou revêtement endommagés, etc.

3 Structurales

Améliorations non requises aux fins de sécurité ou pour satisfaire aux normes municipales telles que des aménagements visant à rendre des pièces accessibles aux fauteuils roulants, l'ajout d'un nouveau système de sécurité, de rampes, d'un espace récréatif extérieur pour enfants et d'un fumoir ventilé.

34. Comment ont été financées les réparations ou améliorations effectuées en 1999-2000?

(Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

1 Programme d'amélioration des refuges (SCHL)

2 Autre ministère fédéral

3 Gouvernement provincial ou territorial

4 Programme conjoint fédéral/provincial/territorial

5 Administration régionale/municipale

6 Campagne de financement

7 Dons

8 Autres *(veuillez préciser)*

a) _____

b) _____

35. Quel a été le coût des réparations ou des améliorations effectuées en 1999-2000 ?

(Si le coût exact n'est pas connu veuillez fournir une estimation la plus précise possible)

a) Exact

1
2

b) Estimation

c) Ne sais pas 3

36. Au cours des cinq prochaines années, devrez-vous effectuer des réparations ou des améliorations à votre établissement?

1 Oui

2 Non ► **Passez à la Question 39**

3 Ne sais pas ► **Passez à la Question 39**

SECTION 5 - RENSEIGNEMENTS ANNUELS (suite)

37. Au cours des cinq prochaines années, quel type de réparations ou d'améliorations devrez-vous effectuer?
(Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 1 Majeures Plomberie ou filage électrique défectueux, réparations de base à des murs, des planchers ou des plafonds, etc. En d'autres mots, il s'agit de réparations que vous êtes légalement tenu de faire pour vous conformer au code du bâtiment de votre municipalité. Ces réparations sont jugées essentielles pour des raisons de sécurité et pour satisfaire aux normes municipales.
- 2 Mineures Carreaux de plancher, briques ou bardeaux décollés ou manquants, marches, rampes ou revêtement endommagés, etc.
- 3 Structurales Améliorations non requises aux fins de sécurité ou pour satisfaire aux normes municipales telles que des aménagements visant à rendre des pièces accessibles aux fauteuils roulants, l'ajout d'un nouveau système de sécurité, de rampes, d'un espace récréatif extérieur pour enfants et d'un fumoir ventilé.

38. Au cours des cinq prochaines années, comment financerez-vous les réparations ou les améliorations à votre établissement?

(Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 1 Programme d'amélioration des refuges (SCHL)
- 2 Autre ministère fédéral
- 3 Gouvernement provincial ou territorial
- 4 Programme conjoint fédéral/provincial/territorial
- 5 Administration régionale/municipale
- 6 Campagne de financement
- 7 Dons
- 8 Autre (veuillez préciser)
- a) _____
- b) _____

Adultes de sexe masculin :

Les questions suivantes renvoient à des hommes adultes, âgés de 15 ans et plus, qui ont été admis dans un établissement avec ou sans leurs enfants à charge et portent sur la période allant du 1er avril 1999 au 31 mars 2000 ou sur la dernière période de 12 mois si votre exercice financier ne se termine pas le 31 mars 2000. Vous NE devez PAS inclure des hommes adultes qui ont été admis avec leur mère.

39. Votre établissement a-t-il une politique gouvernant l'admission d'hommes adultes avec ou sans enfants?

(Cochez une seule réponse)

- 1 La politique permet l'admission d'hommes adultes
- 2 La politique ne permet pas l'admission d'hommes adultes ➤ **Passez à la Question 42**
- 3 L'établissement n'a aucune politique sur l'admission d'hommes adultes

40. Au cours de la période de référence, combien d'hommes adultes ont été admis dans votre établissement? (Si aucun homme n'a été admis, inscrivez « 0 »).

Nombre d'hommes

41. Au cours de la période de référence (entre le 1^{er} avril 1999 et le 31 mars 2000 ou au cours de la dernière période de 12 mois si votre exercice financier ne se termine pas le 31 mars 2000), des hommes adultes ont-ils été admis en raison de mauvais traitements?

- 1 Oui
- 2 Non

SECTION 5 - RENSEIGNEMENTS ANNUELS (suite)

Questions et défis :

42. Quels seront, selon vous, les trois principaux défis ou questions auxquels fera face votre établissement au cours du prochain exercice?

(1) .

(2)

(3)

Ententes interministérielles

Afin de réduire le fardeau de réponse et de fournir des statistiques cohérentes, et en vertu de l'article 12 de la Loi sur la statistique, Statistique Canada a conclu des ententes de partage des données avec Santé Canada et la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Les données que nous fournissons à ces organismes sont confidentielles et ne sont utilisées qu'à des fins statistiques. En vertu de l'article 12 de la Loi sur la statistique, vous pouvez refuser de partager l'information vous concernant avec les organismes énumérés plus haut, en écrivant au statisticien en chef et en renvoyant la lettre d'objection avec le questionnaire rempli dans l'enveloppe-réponse ci-jointe.

Rempli par (en caractères d'imprimerie) :	Date	Numéro de téléphone Code régional	Réservé au bureau
_____	_____	_____	_____

Commentaires

Merci d'avoir pris le temps de remplir ce questionnaire. Nous espérons que cela nous aidera à mieux connaître les services offerts dans la collectivité pour répondre aux besoins des victimes de violence. Si vous avez des commentaires ou des questions au sujet du questionnaire ou de l'enquête, n'hésitez pas à communiquer avec nous (le numéro de téléphone figure dans les instructions). L'espace suivant est prévu pour ceux ou celles d'entre vous qui préfèrent écrire leurs commentaires. *Veillez écrire lisiblement.*

Nous vous remercions de votre collaboration !